

# DOWNDRAFT VENTILATION USE AND CARE GUIDE

---

GUÍA DE USO Y MANTENIMIENTO

---

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

---

GUIDA ALL'USO E ALLA MANUTENZIONE

---

BEDIENUNGS-UND PFLEGEANLEITUNG

---

GIDS VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

---

使用和保養指南



## Contents

- 2 Safety Precautions
- 3 Downdraft Features
- 4 Downdraft Operation
- 4 Care Recommendations
- 5 Troubleshooting
- 5 Wolf Warranty

## Customer Care

The model and serial number are printed on the enclosed product registration card. Both numbers are also listed on the product rating plate. Refer to page 3 for rating plate location. For warranty purposes, you will also need the date of installation and name of your authorized Wolf dealer. Record this information below for future reference.

### SERVICE INFORMATION

Model Number	_____
Serial Number	_____
Date of Installation	_____
Certified Service Name	_____
Certified Service Number	_____
Authorized Dealer	_____
Dealer Number	_____

### Important Note

To ensure this product is installed and operated as safely and efficiently as possible, take note of the following types of highlighted information throughout this guide:

**IMPORTANT NOTE** highlights information that is especially important.

**CAUTION** indicates a situation where minor injury or product damage may occur if instructions are not followed.

**WARNING** states a hazard that may cause serious injury or death if precautions are not followed.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS

### READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

- Read this use and care guide carefully before using your new downdraft ventilation to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons.
- Ensure proper installation and servicing. This appliance must be properly installed and grounded (earthed) by a qualified technician.
- Warranty service must be performed by Wolf factory certified service.
- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction codes and standards.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS

### ⚠ WARNING

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:**

- a) Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- b) Before servicing or cleaning unit, unplug the appliance or switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

### ⚠ CAUTION

For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

## GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting.
- Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards and the local code authorities.
- Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- This appliance must be grounded (earthed).
- Ducted fans must always be vented to the outdoors.
- To reduce the risk of fire, use only steel ductwork.
- Do not install this downdraft with the activating switch directly behind a burner or element. The minimum distance between the switch and edge of the burner should be 102 mm.
- Do not wear loose-fitting or hanging clothing when operating this appliance. It may be ignited by burners or elements on the cooktop.
- Children should not be left alone or unattended in the area where this appliance is in use.
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS

### GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Do not repair or replace any part of this appliance unless specifically recommended in this guide. All other service should be performed by a qualified technician.
- To avoid motor bearing damage and noisy or unbalanced impellers, keep drywall spray, construction dust, etc. off power unit.
- When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring or other hidden utilities.
- Please read the specification label on the downdraft for further information and requirements.

#### **⚠ CAUTION**

To reduce the risk of fire and properly exhaust air, be certain to duct air outside. Do not vent exhaust air into spaces within walls or ceilings or into attics, crawl spaces or garages.

#### **⚠ WARNING**

##### **TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:**

- a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b) Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambéing food (i.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambé).
- c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

#### **⚠ WARNING**

The appliance and its accessible parts become hot during use.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS

### GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

#### ⚠ WARNING

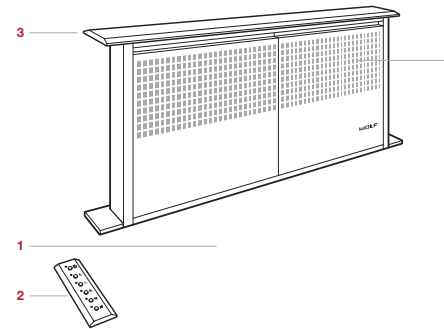
**TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING\*:**

- a) **SMOTHER FLAMES** with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. **BE CAREFUL TO PREVENT BURNS.** If the flames do not go out immediately, **EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.**
- b) **NEVER PICK UP A FLAMING PAN**—You may be burned.
- c) **DO NOT USE WATER**, including wet dishcloths or towels—a violent steam explosion will result.
- d) Use an extinguisher **ONLY** if:
  - 1) You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - 2) The fire is small and contained in the area where it started.
  - 3) The fire department is being called.
  - 4) You can fight the fire with your back to an exit.

\*Based on “Kitchen Fire Safety Tips” published by NFPA.

#### Downdraft Features

FEATURE	
1	Product Rating Plate (below countertop)
2	Remote-Mounted Control Module
3	Top Cover
4	Filter and Filter Cover



Downdraft (model ICBDD36).

#### Getting Started

We know you are eager to start cooking, but before you do, please take some time to read this use & care guide. Whether you are an occasional cook or an expert chef, it will be to your benefit to familiarize yourself with the safety practices, features, operation and care recommendations of your Wolf downdraft ventilation system.

To ensure all residual oil from the manufacturing process has been removed, clean the downdraft thoroughly with hot water and a mild detergent prior to use. Rinse and dry with a soft cloth. Refer to care recommendations on page 4.

## Downdraft Operation

### CONTROL MODULE

- 1 To activate the downdraft, press the button. The downdraft chimney will elevate and the blower will turn on automatically to low speed. Refer to the illustration below.
- 2 To adjust the blower speed, press the , , or button. The corresponding LED will illuminate to indicate blower setting.
- 3 To initiate boost mode, press and hold the button for 5 seconds. Boost increases airflow by approximately 20% more than high but is limited to 10 minutes. After 10 minutes, the blower will automatically transition to high.

### DELAY FEATURE

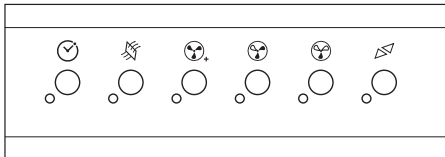
The delay feature continues blower operation for approximately five minutes after use, then automatically turns off.

If the blower was operating on high or medium speed, the blower will transition to the next lowest setting for five minutes before turning off. The chimney will stay up until the button is pressed.

### FILTER INDICATOR

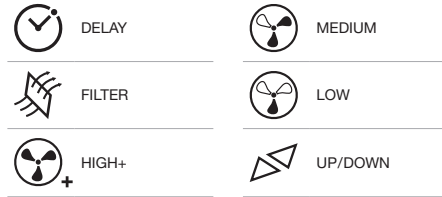
After approximately 30 hours of operation, the LED will illuminate to indicate filters need to be cleaned. Refer to care recommendations.

To reset the filter indicator, press the button. Refer to the illustration below.



Control module.

### CONTROL MODULE BUTTONS

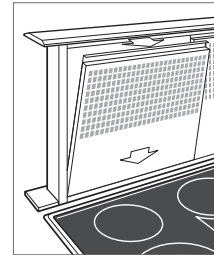


## Filter Removal

To remove filters, push down on the filter while pulling the filter forward and away from the downdraft. Refer to the illustration below. Reinstall using the reverse procedure.

The filters are dishwasher safe. Refer to care recommendations.

**IMPORTANT NOTE:** Do not operate the downdraft without filters.



Filter removal.

## Care Recommendations

### CLEANING

<b>Stainless steel</b>	Use a nonabrasive stainless steel cleaner and apply with a soft lint-free cloth. To bring out the natural luster, lightly wipe surface with a water-dampened microfiber cloth followed by a dry polishing chamois. Always follow the grain of stainless steel.
<b>Control module</b>	Use spray degreaser to remove fingerprints and food soil. Spray on a cloth before wiping panel. <b>IMPORTANT NOTE:</b> Do not spray cleaners directly on the control module.
<b>Filters</b>	Place filters and filter covers into the dishwasher at approximately 160°C, or hand wash using a biodegradable detergent.

Troubleshooting

OPERATION

Downdraft ventilation system does not operate.

- Verify power is on.
- Verify electrical power to unit and home circuit breaker is on.

SERVICE

- Maintain the quality built into your product by contacting Wolf factory certified service.
- When contacting service, you will need the model and serial number of your product. Both numbers are listed on the product rating plate. Refer to page 3 for rating plate location.
- For warranty purposes, you will also need the date of installation and name of your authorized Wolf dealer. This information should be recorded on page 2 of this guide.

Wolf Appliance International Limited Warranty

FOR RESIDENTIAL USE

FULL TWO YEAR WARRANTY\*

For two years from the date of original installation, this Wolf Appliance product warranty covers all parts and labor to repair or replace, under normal residential use, any part of the product that proves to be defective in materials or workmanship. All service provided by Wolf Appliance under the above warranty must be performed by Wolf factory certified service, unless otherwise specified by Wolf Appliance, Inc. Service will be provided during normal business hours.

LIMITED FIVE YEAR WARRANTY

For five years from the date of original installation, Wolf Appliance will repair or replace the following parts that prove to be defective in materials or workmanship: stainless steel briquette trays, gas valves, drip pans, electronic control boards and electric heating elements. If the owner uses Wolf factory certified service, the service provider will repair or replace these parts with the owner paying for all other costs, including labor. If the owner uses non-certified service, the owner must contact Wolf Appliance, Inc. (using the information below) to receive repaired or replacement parts. Wolf Appliance will not reimburse the owner for parts purchased from non-certified service or other sources.

For more information regarding your Wolf product warranty, contact your authorized Wolf dealer. Warranties must comply to all country, state, city, local and or ordinance.

\*Stainless steel (doors, panels, handles, product frames and interior surfaces) are covered by a limited 60-day parts and labor warranty for cosmetic defects.



## Índice

- 2 Precauciones de seguridad
- 3 Características de la campana extractora de encimera
- 4 Funcionamiento de la campana extractora de encimera
- 4 Recomendaciones de mantenimiento
- 5 Localización y solución de problemas
- 5 Garantía Wolf

## Atención al cliente

El modelo y el número de serie están impresos en la tarjeta de registro del producto que se adjunta. Esta información también se muestra en la placa de datos del producto. Consulte la página 3 para observar la ubicación de la placa de datos. Para cuestiones relacionadas con la garantía, también necesita saber la fecha de instalación y el nombre de su distribuidor autorizado de Wolf. Guarde la siguiente información para tenerla como referencia en el futuro.

INFORMACIÓN SOBRE EL MANTENIMIENTO
Referencia del modelo
Número de serie
Fecha de instalación
Nombre del servicio certificado
Número de servicio certificado
Distribuidor autorizado
Número del distribuidor

### Nota importante:

Para garantizar que este producto se instala y funciona de la forma más eficaz y segura posible, tenga en cuenta la información que se destaca en esta guía:

Cuando aparece **NOTA IMPORTANTE**, se resalta información que resulta especialmente importante.

**PRECAUCIÓN** indica una situación en la que se pueden sufrir heridas leves o provocar daños al producto si no se siguen las instrucciones.

**AVISO** indica el peligro de que se produzcan heridas graves o incluso la muerte si no se respetan las precauciones.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- Lea con detenimiento esta guía de uso y mantenimiento antes de utilizar la nueva campana extractora para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, una descarga eléctrica o de sufrir lesiones personales.
- Asegúrese de que la instalación y el mantenimiento se lleven a cabo de manera correcta. Este aparato debe ser instalado y conectado a tierra de manera correcta por un técnico cualificado.
- El servicio de garantía debe ser realizado por un servicio de asistencia técnica autorizado de Wolf.
- La instalación de la campana y del cableado eléctrico debe ser realizada por personal cualificado y debe hacerse siguiendo todos los códigos y normativas aplicables incluyendo los códigos y normativas contra incendios.
- Este aparato puede ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando cuenten con supervisión o se les haya enseñado cómo utilizarlo.



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

### ⚠ AVISO

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS A PERSONAS, SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:**

- a) Utilice esta unidad solamente para el uso previsto por el fabricante. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el fabricante.
- b) Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desenchufe o apague el aparato en el panel de mantenimiento y bloquee los medios de desconexión de mantenimiento para evitar que el aparato se encienda de manera accidental. En el caso de que no pueda bloquear los medios de desconexión de mantenimiento, coloque de manera segura un dispositivo de advertencia visible en el panel de mantenimiento, por ejemplo, una etiqueta.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Este aparato debe ser utilizado solo para ventilación general. No utilice esta campana para extraer vapores y materiales explosivos o peligrosos.

## PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Es necesario que haya suficiente aire para que la combustión se lleve a cabo de manera correcta y para que la salida de gases se realice por el tubo de humos (chimenea) del equipo de quemado de combustible y de ese modo evitar la retroventilación.
- Cuando la campana se utilice al mismo tiempo que los aparatos que queman gas u otros combustibles, proporcione ventilación adecuada en la habitación.
- No ponga en funcionamiento ningún ventilador con un cable o enchufe dañados. Deseche el ventilador o envíelo a un servicio técnico autorizado para su inspección o reparación.
- Este aparato debe estar conectado a tierra de manera correcta.
- Los ventiladores con tubo de salida deben tener siempre salida al exterior.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, utilice solamente tubos de acero.
- No instale esta campana extractora con el interruptor de activación situado justo detrás de un quemador o resistencia. La distancia mínima entre el interruptor y el borde del quemador debe ser de 102 mm.
- No lleve nunca ropa suelta u holgada mientras está utilizando este aparato. Es posible que pueda arder si entra en contacto con los quemadores o resistencias de la placa.
- No debe dejar a los niños solos o desatendidos en el área en la que se esté utilizando el aparato.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

### PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Existe un riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.
- No repare ni cambie ninguna pieza de este aparato a menos que se recomiende específicamente en esta guía. Todas las tareas de mantenimiento deben ser realizadas por un técnico cualificado.
- Para evitar que el cojinete del motor se dañe y que los propulsores hagan ruido o se desequilibren, no deje que el spray para molduras de escayola, el polvo y suciedad de las obras, etc., entren en contacto con el motor.
- Cuando corte o taladre una pared o techo, tenga cuidado de no tocar las conexiones eléctricas ni otras utilidades ocultas que no se ven a simple vista.
- Lea la etiqueta de especificaciones situada en la campana extractora para consultar los requisitos y obtener más información.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio y para que la salida de gases sea la adecuada, asegúrese de que el aire sale al exterior. No extraiga los gases de salida a espacios con paredes, techos o áticos, sótanos de poca altura o garajes.

#### ⚠ AVISO

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCA UN INCENDIO PROVOCADO POR GRASA EN LA PLACA:**

- a) No deje nunca desatendidas las superficies calientes a temperaturas muy altas. El sobrecalentamiento de las superficies pueden producir humo y derrames de grasa que puede arder. Caliente el aceite o la grasa con un nivel de potencia medio o bajo.
- b) **ENCIENDA** siempre la campana cuando cocine a una temperatura alta o cuando flambee alimentos (por ejemplo, Crepes Suzette, Jubileo de cerezas, Carne a la pimienta flambeada).
- c) Limpie los ventiladores de extracción con frecuencia. No debe dejar que la grasa se acumule en el filtro o ventilador.
- d) Utilice una cazuela o recipiente que tenga el tamaño adecuado. Utilice siempre recipientes o cazuelas que se adapten al tamaño de los fuegos de la placa.

#### ⚠ AVISO

El aparato y sus partes accesibles se calientan durante el uso.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

## PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**⚠ AVISO**

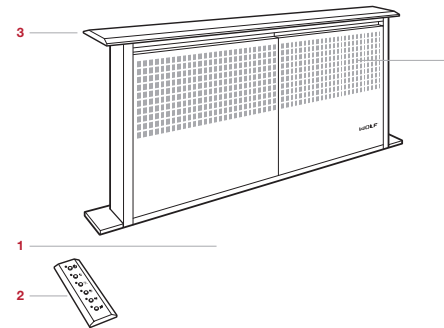
**PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE LAS PERSONAS SUFRAN QUEMADURAS EN EL CASO DE QUE SE PRODUZCA UN INCENDIO PROVOCADO POR GRASA EN LA PARTE SUPERIOR DE LA COCINA, SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES\*:**

- a) **BAJE LA LLAMA** con un tapa bien ajustada, una bandeja para hornear galletas u otro tipo de bandeja de metal y, a continuación, apague el quemador de gas. **TENGA CUIDADO PARA EVITAR SUFRIR QUEMADURAS.** Si la llama no se apaga inmediatamente, **DESALOJE EL LUGAR Y LLAME A LOS BOMBEROS.**
- b) **NO TOQUE NUNCA UN RECIPIENTE EN LLAMAS,** puede quemarse.
- c) **NO UTILICE AGUA** ni paños de cocina mojados o húmedos ya que se podría producir una explosión debido al vapor.
- d) **Utilice un extintor SOLO si:**
  - 1) Está seguro de que dispone de un extintor Clase ABC y sabe cómo funciona.
  - 2) El incendio es pequeño y no se propaga fuera del área en la que se produjo.
  - 3) Ha avisado a los bomberos.
  - 4) Puede apagar el fuego situado al lado de una salida.

\*Basado en la publicación de «Kitchen Fire Safety Tips» (Consejos de prevención contra incendios en las cocinas) de la NFPA (Asociación Nacional estadounidense de Protección contra el Fuego).

Características de la campana extractora de encimera

CARACTERÍSTICA	
1	Placa de datos del producto (debajo de la encimera)
2	Módulo de control remoto
3	Cubierta superior
4	Filtro y cubierta del filtro



Campana extractora de encimera (modelo ICBDD36).






## Primeros pasos

Sabemos que está deseando empezar a cocinar, pero, antes de hacerlo, debe leer esta guía de uso y mantenimiento. Tanto si es un cocinero novato como si es un chef experto, le resultará útil familiarizarse con las prácticas de seguridad, las características, el funcionamiento y las recomendaciones de mantenimiento de la campana extractora Pro de Wolf.

Para garantizar que se han eliminado todos los aceites residuales del proceso de fabricación, limpie minuciosamente la campana extractora de encimera con agua caliente y un detergente suave antes de su uso. Aclárelo y séquelo con un paño suave. Consulte la sección Recomendaciones de mantenimiento en la página 4.


## Funcionamiento de la campana extractora de encimera

### MÓDULO DE CONTROL


- 1 Para encender la campana extractora de encimera, pulse el botón . La chimenea de la campana extractora se elevará y el ventilador empezará a girar automáticamente a baja velocidad. Consulte la siguiente ilustración.
- 2 Para ajustar la velocidad del ventilador, pulse los botones ,  o . La pantalla LED correspondiente se iluminará para indicar la configuración del ventilador.
- 3 Para iniciar el modo de potencia máxima, mantenga pulsado el botón  durante 5 segundos. La potencia máxima aumenta el flujo de aire aproximadamente un 20 % más que la potencia elevada, pero está limitado a 10 minutos. Después de 10 minutos, el ventilador pasará automáticamente a potencia elevada.


### FUNCIÓN PROGRAMABLE

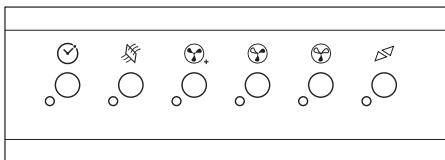
La función programable continúa con el funcionamiento del ventilador durante aproximadamente cinco minutos tras su uso, y después se apaga automáticamente.

Si el ventilador estaba funcionamiento en velocidad alta o media, el ventilador pasará a la siguiente configuración más baja durante cinco minutos antes de apagarse. La chimenea permanecerá levantada hasta que se pulse el botón .

### INDICADOR DEL FILTRO

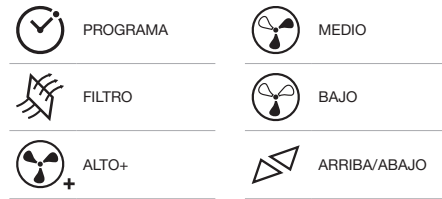
Después de aproximadamente 30 horas de funcionamiento, la pantalla  LED se iluminará para indicar que se necesita limpiar los filtros. Consulte la sección Recomendaciones de mantenimiento en la página 4.

Para reiniciar el indicador LED de limpieza del filtro, pulse el botón . Consulte la siguiente ilustración.



Módulo de control

### BOTONES DEL MÓDULO DE CONTROL

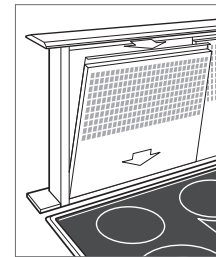


## Extracción del filtro

Para quitar los filtros, apriete el marco de los filtros mientras tira del filtro hacia fuera y lo separa de la campana extractora. Consulte la siguiente ilustración. Vuelva a instalarlo utilizando el procedimiento inverso.

Los filtros se pueden poner en el lavavajillas. Consulte la sección Recomendaciones de mantenimiento en la página 4.

**NOTA IMPORTANTE:** no ponga en funcionamiento la campana extractora de encimera sin los filtros.



Extracción del filtro.

## Recomendaciones de mantenimiento

### LIMPIEZA

<b>Acero inoxidable</b>	Utilice un limpiador de acero inoxidable no abrasivo y aplíquelo con un paño suave que no deje pelusas. Para que el acero inoxidable adquiera un brillo natural, frote suavemente la superficie con un paño de microfibra empapado en agua y con una gamuza seca para pulir. Siga siempre la dirección del acero inoxidable.
<b>Módulo de control</b>	Utilice desengrasantes en spray para eliminar las huellas y las manchas de alimentos. Aplique el producto de limpieza sobre un paño antes de limpiar el panel. <b>NOTA IMPORTANTE:</b> no aplique los limpiadores directamente sobre el módulo de control.
<b>Filtros</b>	Coloque los filtros y las cubiertas de los filtros en el lavavajillas a aproximadamente 160 °C, o lávelos a mano utilizando un detergente biodegradable.

## Localización y solución de problemas

### FUNCIONAMIENTO

La ventilación de la campana extractora de encimera no funciona.

- Compruebe si está encendida.
- Compruebe la red eléctrica de la unidad y que los fusibles no están fundidos.

### SERVICIO

- Mantenga la calidad de su producto al ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado de Wolf.
- Le recomendamos que anote la referencia del modelo y el número de serie del producto cuando se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica. Esta información se muestra en la placa de datos del producto. Consulte la página 3 para observar la ubicación de la placa de datos.
- Para cuestiones relacionadas con la garantía, también necesita saber la fecha de instalación y el nombre de su distribuidor autorizado de Wolf. Esta información está incluida en la página 2 de esta guía.

## Garantía limitada internacional de Wolf Appliance

PARA USO DOMÉSTICO

### GARANTÍA COMPLETA DE DOS AÑOS\*

Durante dos años después de la fecha de instalación original, esta garantía de su producto de Wolf Appliance cubre todas las piezas y la mano de obra necesarias para reparar o sustituir cualquier parte del producto que se compruebe que tiene defectos de material o mano de obra, siempre y cuando se haya realizado un uso doméstico del mismo. El servicio certificado de fábrica de Wolf llevará a cabo todos los servicios proporcionados por Wolf Appliance en virtud de la garantía anterior, a menos que Wolf Appliance, Inc. especifique lo contrario. El servicio se proporcionará durante el horario laboral normal.

### GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS

Durante cinco años después de la fecha de instalación original, Wolf Appliance reparará o sustituirá las siguientes piezas que se compruebe que tengan defectos de material o mano de obra: bandejas de briquetas de acero inoxidable, válvulas de gas, bandejas de recogida de grasa, tableros de mandos electrónicos y elementos caloríficos. Si el propietario utiliza el servicio certificado de fábrica de Wolf, el proveedor de este servicio reparará o sustituirá estas piezas y el propietario pagará todos los demás gastos, incluida la mano de obra. Si el propietario utiliza un servicio no certificado, deberá ponerse en contacto con Wolf Appliance, Inc. (utilizando para ello la información incluida más abajo) para recibir las piezas reparadas o de sustitución. Wolf Appliance no reembolsará al propietario el dinero pagado por piezas compradas al servicio u otros proveedores no certificados.

Para obtener más información con respecto a su garantía de producto de Wolf, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Wolf. Las garantías deben cumplir con todas las normativas nacionales, estatales, municipales y locales.

\*Las partes de acero inoxidable (puertas, paneles, manillas, marcos del producto y superficies interiores) están cubiertas por una garantía limitada de 60 días para piezas y mano de obra por defectos estéticos.



## Table des matières

- 2 Mesures de sécurité
- 3 Caractéristique du système de ventilation escamotable
- 4 Fonctionnement du système de ventilation escamotable
- 4 Consignes d'entretien
- 5 Dépistage des pannes
- 5 Garantie Wolf

## Entretien par le client

Les référence et numéro de série sont imprimés sur la Carte d'enregistrement du produit ci-jointe. Ces deux numéros figurent sur la plaque des caractéristiques du produit. Pour repérer l'emplacement de la plaque des caractéristiques, reportez-vous à la page 3. Pour les besoins de la garantie, vous devrez aussi fournir la date d'installation et le nom de votre revendeur agréé Wolf. Consignez ces renseignements pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

**SERVICE APRÈS-VENTE**

Référence modèle

Numéro de série

Date d'installation

Nom du service certifié

Numéro du service certifié

Revendeur agréé

Numéro du revendeur

## Remarque importante

Pour garantir une installation de ce produit aussi sûre et efficace que possible, veuillez faire particulièrement attention aux mentions mises en évidence tout au long de ce guide, notamment :

**REMARQUE IMPORTANTE** met l'accent sur un renseignement particulièrement important.

**MISE EN GARDE** signale un danger qui pourrait causer une blessure mineure ou endommager le produit si vous ne suivez pas les instructions.

**AVERTISSEMENT** signale un danger qui pourrait causer des blessures graves voire fatales si vous ne prenez pas certaines précautions.

## CONSIGNES IMPORTANTES

**LISEZ CES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES DANS UN ENDROIT SÛR**

- Afin de minimiser les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure, lisez avec attention ce guide d'utilisation et d'entretien avant d'utiliser votre nouveau système de ventilation escamotable.
- Assurez-vous que son installation et son entretien ultérieur sont effectués correctement. Cet appareil doit être correctement installé et mis à la terre par un poseur qualifié.
- Un dépannage sous garantie doit être effectué par un prestataire agréé par l'usine Wolf.
- La pose et le branchement électrique doivent être effectués par des techniciens qualifiés, conformément à tous les codes et à toutes les normes applicables, y compris les codes de la construction relatifs à la prévention des incendies et les normes connexes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou n'ayant ni l'expérience ni les connaissances requises, sauf en cas de surveillance étroite ou d'instruction concernant l'usage de l'appareil.

## CONSIGNES IMPORTANTES

### ⚠ AVERTISSEMENT

**AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, OBSERVEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES :**

- a) Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues par le fabricant. En cas de questions, adressez-vous au fabricant.
- b) Avant de réparer ou de nettoyer l'appareil, coupez le courant au tableau de distribution et verrouillez le dispositif de déconnexion afin d'empêcher que le courant ne soit rétabli accidentellement. S'il est impossible de verrouiller le dispositif de déconnexion, apposez un avertissement bien en vue, par exemple une étiquette, sur le tableau de distribution.

### ⚠ MISE EN GARDE

Il est uniquement destiné à assurer une ventilation ordinaire. Vous ne devez pas l'utiliser pour évacuer des matières ou des vapeurs dangereuses ou explosives.

## MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- La circulation d'air doit être suffisante pour assurer une combustion et une évacuation des gaz appro-priées dans le conduit de cheminée de l'appareil de combustion et éviter les refoulements d'air.
- La pièce doit être ventilée de manière adéquate lorsque la hotte est utilisée en même temps que des appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres carburants.
- N'utilisez pas le ventilateur si le cordon ou la fiche sont endommagés. Débarrassez-vous du ventilateur ou ramenez-le chez un prestataire agréé pour le faire inspecter ou le faire réparer.
- Cet appareil doit être correctement mis à la terre.
- Les ventilateurs hélicoïdes à enveloppe doivent toujours s'évacuer vers l'extérieur.
- Pour minimiser le risque d'incendie, n'utilisez que des gaines métalliques.
- N'installez pas ce système de ventilation escamotable en positionnant l'interrupteur de mise en marche directement derrière un brûleur ou une résistance chauffante. La distance minimum entre l'interrupteur et le bord du brûleur devrait être de 102 mm environ.
- Ne portez pas de vêtements amples ou qui pendent lorsque vous utilisez cet appareil. Les flammes ou la chaleur se dégageant des brûleurs ou des résistances chauffantes pourraient les enflammer.
- Ne laissez pas d'enfant seul ou sans surveillance à proximité du système de ventilation escamotable en fonctionnement.

## CONSIGNES IMPORTANTES

### MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Il y a un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Ne réparez ou ne remplacez aucune pièce de cet appareil, sauf si cela est expressément recommandé dans ce guide. Tout dépannage doit être confié à un technicien qualifié.
- Pour éviter les dégâts du palier du moteur, le bruit ou le déséquilibre des rotors, n'exposez pas l'appareil aux produits pulvérisés sur les cloisons sèches, à la poussière dégagée par les travaux de construction, etc..
- Lorsque vous effectuez une découpe ou des trous dans un mur ou dans le plafond, veillez à ne pas endommager le câblage électrique ou autres conduits dissimulés.
- Pour de plus amples renseignements, veuillez vous reporter à la plaque des caractéristiques apposée sur la hotte aspirante.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Afin de minimiser le risque d'incendie et d'assurer une évacuation d'air appropriée, assurez-vous d'évacuer l'air à l'extérieur. Il ne doit pas être évacué dans des murs, des plafonds, des combles, des vide-sanitaires ou des garages.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE FEU DE GRAISSE SUR LA PLAQUE DE CUISSON :

- a) Ne laissez jamais les appareils de cuisson fonctionner sans surveillance à des réglages élevés. Les débordements par bouillonnement et les déversements de graisse pourraient produire de la fumée susceptible de s'enflammer. Faites chauffer l'huile lentement au réglage faible ou moyen.
- b) Mettez toujours la hotte en marche lorsque vous cuisinez à un réglage élevé ou lorsque vous faites flamber des aliments (p. ex., crêpes Suzette, bananes flambées, langoustines flambées, etc.).
- c) Nettoyez souvent les ventilateurs. Vous ne devriez pas laisser la graisse s'accumuler sur le ventilateur ou sur les filtres.
- d) Utilisez des récipients de taille appropriée. Ils doivent toujours être adaptés aux dimensions de l'élément de la plaque de cuisson sur lequel ils sont posés.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil et ses parties accessibles deviennent brûlants pendant l'utilisation.



## CONSIGNES IMPORTANTES

### MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

#### ⚠ AVERTISSEMENT

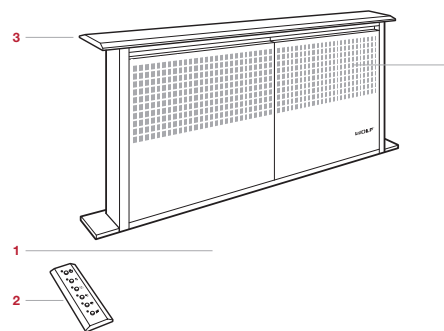
**AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE DANS LE CAS OÙ UN FEU DE GRAISSE SE DÉCLARERAIT SUR LA CUISINIÈRE, OBSERVEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES :**

- a) **ÉTOUFFEZ LES FLAMMES** avec un couvercle hermétique, une plaque à pâtisserie ou autre plateau en métal, puis éteignez le brûleur. **VEILLEZ À NE PAS VOUS BRÛLER.** Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **ÉVACUEZ LES LIEUX ET CONTACTEZ LE SERVICE INCENDIE.**
- b) **NE SAISISSEZ JAMAIS UN RÉCIPIENT EN FLAMME,** au risque de vous brûler.
- c) **N'UTILISEZ PAS DE L'EAU,** ni des torchons ou serviettes mouillés ; vous pourriez causer une violente explosion de vapeur.
- d) Utilisez un extincteur **UNIQUEMENT** si :
  - 1) Vous possédez un extincteur de classe ABC et vous savez vous en servir.
  - 2) Il s'agit d'un feu mineur qui ne s'est pas propagé hors de l'endroit où il s'est déclaré.
  - 3) Le service incendie a été contacté.
  - 4) Vous pouvez combattre le feu tandis qu'une sortie se trouve derrière vous.

\*\*Inspirés par le document sur les consignes de sécurité en cas d'incendie dans les cuisines (« Kitchen Firesafety Tips ») publié par la NFPA.

Caractéristiques des systèmes de ventilation escamotables

CARACTÉRISTIQUE	
1	Plaque des caractéristiques du produit (sous le plan de travail)
2	Module de commande monté à distance
3	Cache supérieur
4	Filtre et cache-filtre



Système de ventilation escamotable (Modèle ICBD36).






#### Pour vous lancer

Bien entendu, vous êtes impatient(e) de commencer à cuisiner ; mais tout d'abord, veuillez prendre le temps de lire le présent Guide d'utilisation et d'entretien. Que vous soyez un cuisinier débutant ou un chef chevronné, vous avez tout intérêt à vous familiariser avec les mesures de sécurité, les caractéristiques, le fonctionnement et les recommandations d'entretien qui s'appliquent à la hotte aspirante Pro de Wolf.

Avant d'utiliser votre système de ventilation escamotable pour la première fois, nettoyez-le minutieusement avec de l'eau chaude et un détergent doux pour que tous les résidus d'huile provenant du processus de fabrication soient éliminés. Ensuite, rincez-le et séchez-le à l'aide d'un torchon doux. Reportez-vous à la rubrique Consignes d'entretien, page 4.


## Fonctionnement du système de ventilation escamotable

### MODULE DE COMMANDE


- 1 Pour mettre le système de ventilation escamotable en marche, appuyez sur le bouton . La cheminée du système de ventilation escamotable va se soulever et le moteur se mettra en marche automatiquement à faible vitesse. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 2 Pour modifier la vitesse du moteur, appuyez sur le bouton ,  ou . Le témoin LED correspondant s'allume pour indiquer la vitesse du moteur.
- 3 Pour lancer le mode haute intensité, appuyez sur le bouton  et laissez-le enfoncé pendant cinq secondes. Le mode haute intensité augmente le débit d'air d'environ 20 %, mais ne peut être activé que pendant dix minutes au maximum. Au bout de 10 minutes, le moteur passe automatiquement au mode élevé.


### FONCTION DE TEMPORISATION

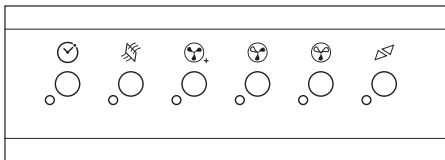
La fonction de temporisation continue à faire tourner le moteur pendant environ cinq minutes après emploi, puis le désactive automatiquement.

Si le moteur est réglé à la vitesse élevée ou moyenne, le moteur passe à la vitesse immédiatement inférieure pendant cinq minutes avant de s'arrêter. La cheminée demeure élevée jusqu'à ce que vous appuyez sur le bouton .

### TÉMOIN DES FILTRES







Le témoin LED  s'allume au bout d'environ 30 heures de fonctionnement pour signaler qu'il est temps de nettoyer les filtres. Reportez-vous à la rubrique Consignes d'entretien, page 4.

Pour réinitialiser le témoin indicateur de filtre, appuyez sur le bouton . Reportez-vous à l'illustration ci-après.



Module de commande.

### BOUTONS DU MODULE DE COMMANDE

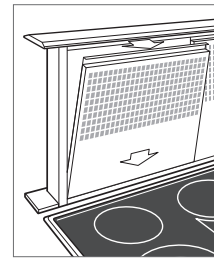
	TEMPORISATION		MEDIUM (TEMP. MOYENNE)
	FILTRES		LOW (TEMP. BASSE)
	HIGH+ (TEMP. ÉLEVÉE)		UP/DOWN (PLUS ÉLEVÉE/ PLUS BASSE)

## Retrait des filtres

Pour retirer les filtres, appuyez sur le filtre tout en dégageant le filtre vers l'avant et en l'éloignant du système de ventilation escamotable. Reportez-vous à l'illustration ci-après. Réinstallez-les en exécutant les étapes dans l'ordre inverse.

Les filtres peuvent passer au lave-vaisselle. Reportez-vous à la rubrique Consignes d'entretien, page 4.

**REMARQUE IMPORTANTE :** Ne faites pas fonctionner le système d'évacuation escamotable sans les filtres.



Retrait des filtres.

## Consignes d'entretien

### NETTOYAGE

<b>Acier inoxydable</b>	Utilisez un nettoyeur non abrasif pour acier inoxydable que vous appliquerez à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Afin de faire ressortir le lustre naturel, essuyez légèrement la surface avec un chiffon en microfibre humide, puis avec une peau de chamois sèche. Déplacez toujours le chiffon dans le sens du grain de l'acier inoxydable.
<b>Module de commande</b>	Utilisez des produits dégraissants à pulvériser pour enlever les traces de doigts et les taches d'ingrédients. Pulvérisez tout d'abord le produit sur un chiffon avant d'essuyer le panneau. <b>REMARQUE IMPORTANTE :</b> Ne pulvérisez pas directement les produits nettoyants sur le module de commande.
<b>Filtres</b>	Placez les filtres et les couvercles de filtre dans le lave-vaisselle réglé à 160 °C environ ou lavez-les à la main avec un détergent biodégradable.

## Dépistage des pannes

### FRONCTIONNEMENT

Le système de ventilation escamotable ne marche pas.

- Vérifiez que l'appareil est sous tension.
- Vérifiez si l'appareil est sous tension et si le disjoncteur de la maison est activé.

### SERVICE

- Maintenez la qualité qui fait partie intégrante de votre appareil en contactant un prestataire agréé par l'usine Wolf.
- Si vous nous contactez pour un service après-vente, vous devrez fournir la référence modèle et le numéro de série de votre appareil. Ces deux numéros figurent sur la plaque des caractéristiques du produit. Pour repérer l'emplacement de la plaque des caractéristiques, reportez-vous à la page 3.
- Pour les besoins de la garantie, vous devrez aussi fournir la date d'installation et le nom de votre revendeur agréé Wolf. Ces renseignements doivent être consignés à la page 2 de ce guide.

## Garantie international limitée Wolf Appliance

À USAGE MÉNAGER

### GARANTIE TOTALE DE DEUX ANS\*

La garantie des appareils Wolf Appliance couvre, pendant deux ans à compter de la date de l'installation initiale, tous les frais de pièces et de main d'œuvre pour réparer ou remplacer, dans des conditions d'utilisation ménagère normales, toute pièce du produit qui présenterait des défauts causés par des vices de matériau ou de fabrication. Tous les services offerts par Wolf Appliance dans le cadre de la garantie définie ci-dessus doivent être exécutés par un prestataire agréé par l'usine Wolf, sauf en cas d'exception particulière spécifiée par Wolf Appliance, Inc. Les services seront exécutés pendant les heures normales ouvrées.

### GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS

Wolf Appliance s'engage à réparer ou remplacer, pendant cinq ans à compter de la date de l'installation initiale, les pièces suivantes qui présenteraient des défauts causés par des vices de matériau ou de fabrication : plateau à briquettes en acier inoxydable, robinets de gaz, cuvettes des brûleurs, les panneaux de commande électroniques et les résistances chauffantes. Si le propriétaire de l'appareil a recours à un prestataire agréé par l'usine Wolf, celui-ci va réparer ou remplacer ces pièces et le propriétaire couvrira tous les autres frais, y compris les frais de main-d'œuvre. Si le propriétaire a recours à un prestataire non agréé, il doit contacter Wolf Appliance, Inc. (vois les coordonnées ci-après) pour recevoir les pièces de rechange ou les pièces réparées. Wolf Appliance ne remboursera pas le propriétaire pour les pièces achetées auprès de prestataires ou de tout autre fournisseur non agréés.

Pour plus de détails concernant la garantie des produits Wolf, veuillez contacter votre concessionnaire agréé Wolf. Les garanties doivent respecter la législation en vigueur au niveau national, régional ou local.

\*Les pièces en acier inoxydable (portes, panneaux, poignées, parties du cadre et surfaces intérieures) sont couvertes par une garantie limitée de 60 jours pour pièces et main d'œuvre pour tout vice cosmétique.



## Indice

- 2 Precauzioni di sicurezza
- 3 Caratteristiche delle cappe estraibili
- 4 Funzionamento della cappa estraibile
- 4 Consigli per la manutenzione
- 5 Risoluzione dei problemi
- 5 Garanzia Wolf

## Assistenza clienti

I numeri di serie e di modello sono stampati sulla cedola di registrazione del prodotto. I due numeri sono riportati anche sulla piastrina identificativa del prodotto. Consultare pagina 3 per la posizione dell'etichetta identificativa. Ai fini della garanzia sono inoltre necessari la data di installazione e il nome del rivenditore Wolf autorizzato presso cui è stato effettuato l'acquisto. Annotare le seguenti informazioni come riferimento futuro.

## INFORMAZIONI SUL SERVIZIO DI ASSISTENZA

Numero del modello
Numero di serie
Data di installazione
Nome di assistenza certificato
Numero di assistenza certificato
Rivenditore autorizzato
Numero del rivenditore

## Nota importante

Per garantire installazione e funzionamento sicuri ed efficienti di questo prodotto, prendere nota dei seguenti tipi di informazioni evidenziate all'interno della guida:

**NOTA IMPORTANTE** evidenzia informazioni di particolare rilievo.

**ATTENZIONE** indica una situazione in cui possono verificarsi lesioni alle persone o danni di lieve entità al prodotto in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

**AVVERTENZA** indica un rischio che potrebbe causare gravi lesioni o morte in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

## ISTRUZIONI IMPORTANTI

## LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

- Leggere attentamente la presente guida all'uso e alla manutenzione prima di utilizzare la nuova cappa di ventilazione per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Verificare la correttezza di installazione e manutenzione. Rivolgersi a un tecnico specializzato per la corretta installazione e messa a terra dell'elettrodomestico.
- Il servizio di garanzia deve essere eseguito da un centro di assistenza certificato di Wolf.
- I lavori di installazione e di cablaggio elettrico devono essere eseguiti da persone qualificate, nel rispetto di tutte le normative e gli standard applicabili, inclusi quelli antincendio.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o non siano stati istruiti sull'uso.

## ISTRUZIONI IMPORTANTI

### ⚠ AVVERTENZA

**PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA O LESIONI ALLA PERSONA, OSSERVARE QUANTO SEGUE:**

- a) Utilizzare l'apparecchio solo come previsto dal produttore. Per ulteriori informazioni, consultare il produttore stesso.
- b) Prima di interventi di manutenzione o pulizia, disconnettere o spegnere l'apparecchiatura dal pannello di assistenza e bloccare i dispositivi per la disconnessione per evitare accensioni accidentali. Quando non è possibile bloccare i dispositivi per la disconnessione di servizio affiggere un'avvertenza ben visibile come un'etichetta, al pannello di servizio.

### ⚠ ATTENZIONE

Solo per utilizzi di aerazione generali. Non utilizzare come scarico di materiali e vapori pericolosi o esplosivi.

## PRECAUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- Per la combustione e lo smaltimento dei gas è necessaria un'adeguata quantità di aria tramite la copertura (parte a scomparsa) del dispositivo di combustione del combustibile per prevenire il ritorno d'aria.
- Provvedere a un'adeguata ventilazione della sala quando si utilizza la cappa con altri elettrodomestici a combustione di gas o altri carburanti.
- Non azionare ventole con cordone o spina danneggiati. Eliminare la ventola o consegnare la stessa a un centro di assistenza autorizzato per l'esame e/o riparazione.
- Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.
- Le ventole con condotto devono sempre scaricare all'esterno.
- Per ridurre il rischio di incendi, utilizzare solo condotti di acciaio.
- Non installare la cappa estraibile con l'interruttore di attivazione direttamente dietro a un fornello o un elemento. La distanza minima tra l'interruttore e il fornello deve essere di 102 mm.
- Utilizzando questo elettrodomestico, non indossare indumenti ampi o svolazzanti. Possono essere bruciati dai fornelli del piano cottura.
- Non lasciare bambini soli in prossimità del dispositivo in funzione.
- C'è il rischio di incendio se la pulizia non viene eseguita in conformità con le istruzioni.

## ISTRUZIONI IMPORTANTI

### PRECAUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- Non riparare o sostituire alcuna parte del dispositivo se non specificamente consigliato nella presente guida. Tutti gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da un tecnico qualificato.
- Per evitare danni ai cuscinetti e sbilanciamenti o rumorosità delle ventole, proteggere l'unità da rivestimenti spray per pareti, polvere ecc.
- Quando si eseguono tagli o fori sulla parete o il soffitto, non danneggiare il cablaggio elettrico o attrezzature di servizio nascoste.
- Per ulteriori informazioni e normative, leggere l'etichetta delle specifiche presente sulla cappa di ventilazione.

#### ⚠ ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendio e scaricare l'aria in maniera adeguata, convogliare l'aria all'esterno nel modo appropriato. Non dirigere l'aria di scarico in spazi chiusi, soffitte o attici, passi d'uomo o garage.

#### ⚠ AVVERTENZA

##### PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO DA GRASSO DELLA CUCINA:

- a) Non lasciare mai le superfici incustodite a temperature molto elevate. Fuoriuscite o schizzi di olio potrebbero provocare fumo o fiamme. Riscaldare lentamente l'olio a temperature basse o medie.
- b) Accendere sempre la cappa quando si cucina a elevate temperature o quando si preparano i cibi flambé (crepes Suzette, ciliegie giubileo, filetto al pepe flambé).
- c) Pulire le ventole regolarmente. Evitare l'accumulo di grasso nella ventola o nel filtro.
- d) Utilizzare pentole di dimensioni adeguate. Utilizzare sempre pentole adeguate alle dimensioni dell'elemento della superficie.

#### ⚠ AVVERTENZA

L'apparecchio e le parti accessibili diventano calde durante l'uso.

## ISTRUZIONI IMPORTANTI

## PRECAUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**⚠ AVVERTENZA**

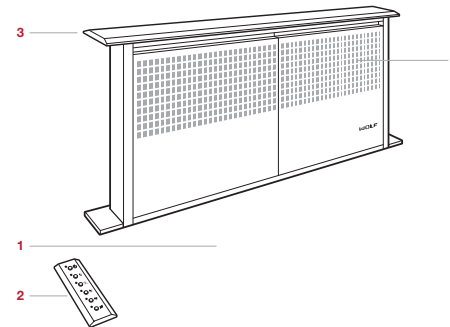
**AL FINE DI RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI A PERSONE IN CASO DI INCENDIO DA GRASSO DELLA CUCINA PROFESSIONALE, ATTENERSI ALLE SEGUENTI PRECAUZIONI:**

- a) **SOFFOCARE LE FIAMME** con un coperchio ben aderente, una teglia o altro vassoio metallico, quindi spegnere il fornello. **ATTENZIONE A EVITARE USTIONI.** Se la fiamma non si spegne subito, **EVACUARE LA ZONA E CHIAMARE I VIGILI DEL FUOCO.**
- b) **NON AFFERRARE MAI UNA PENTOLA IN FIAMME** onde evitare ustioni.
- c) **NON UTILIZZARE ACQUA**, panni o spugnette bagnate: il vapore può causare violente esplosioni.
- d) Utilizzare un estintore **SOLO** se:
  - 1) Si dispone di un estintore di classe ABC che si sa utilizzare.
  - 2) L'incendio è piccolo e circoscritto all'area di origine.
  - 3) Sono stati chiamati i vigili del fuoco.
  - 4) Si può contrastare l'incendio con la schiena rivolta verso un'uscita.

\*Secondo il documento "Kitchen Fire Safety Tips" pubblicato dalla NFPA.

## Caratteristiche delle cappe estraibili

CARATTERISTICA	
1	Piastrina identificativa del prodotto (sotto il piano di lavoro)
2	Modulo di controllo a distanza
3	Copertura superiore
4	Filtro e coperchio del filtro



Cappa estraibile (modello ICBDD36).






## Cenni preliminari

Sarete sicuramente ansiosi di iniziare a cucinare, ma, prima di farlo, vi invitiamo a dedicare qualche minuto alla lettura della guida all'uso e alla manutenzione della vostra cucina professionale. Che siate un cuoco occasionale o uno chef esperto, sarà vantaggioso per voi acquisire familiarità con le procedure di sicurezza, le caratteristiche, il funzionamento e i consigli sulla manutenzione delle cappe di ventilazione Wolf.

Per assicurare la rimozione di tutto l'olio residuo dal processo di fabbricazione, prima dell'uso pulire accuratamente la cappa estraibile con acqua calda e un detersivo delicato. Sciacquare ed asciugare con un panno morbido. Consultare la sezione Consigli per la manutenzione a pagina 4.


## Funzionamento della cappa estraibile

### MODULO DI CONTROLLO


- 1 Per azionare la cappa estraibile, premere il pulsante . La parte a scomparsa si solleva e la soffiante si avvia automaticamente a bassa velocità. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.
- 2 Per regolare la velocità della soffiante, premere il pulsante ,  o . Il LED corrispondente si illumina per indicare l'impostazione della soffiante.
- 3 Per attivare la modalità boost, premere e mantenere premuto per 5 secondi il pulsante . La modalità boost aumenta la portata d'aria di circa il 20% in più rispetto alla massima, ma funziona per un massimo di 10 minuti. Dopo 10 minuti, la soffiante torna automaticamente alla velocità "alta".


### FUNZIONE DI RITARDO

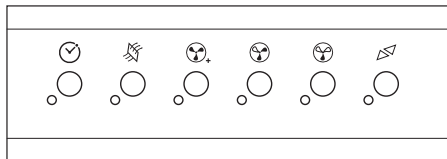
Con la funzione di ritardo, la soffiante continua a funzionare per circa cinque minuti dopo l'uso, poi si spegne automaticamente.

Se stava funzionando a velocità alta o media, la soffiante passa all'impostazione immediatamente inferiore per cinque minuti, prima di spegnersi. La parte a scomparsa resta fuori sino alla pressione del pulsante .

### INDICATORE DEI FILTRI

Dopo circa 30 ore di lavoro, il LED  si accende a indicare che è necessario pulire i filtri. Consultare la sezione Consigli per la manutenzione a pagina 4.

Per azzerare l'indicatore di pulizia dei filtri, premere il pulsante . Fare riferimento alla figura riportata di seguito.



Modulo di controllo.

### PULSANTI DEL MODULO DI CONTROLLO

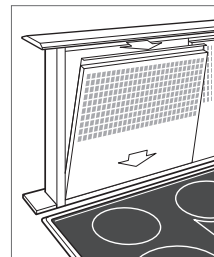


## Rimozione dei filtri

Per rimuovere i filtri, spingere il telaio verso il basso, estraendo contemporaneamente i filtri dalla cappa. Fare riferimento alla figura riportata di seguito. Installare nuovamente eseguendo la procedura nell'ordine inverso.

I filtri possono essere lavati in lavastoviglie. Consultare la sezione Consigli per la manutenzione a pagina 4.

**NOTA IMPORTANTE:** Non azionare la cappa estraibile senza filtri.



Rimozione dei filtri.

## Consigli per la manutenzione

### PULIZIA

**Acciaio inossidabile.** Utilizzare un detergente per acciaio inox non abrasivo e applicare con un panno morbido privo di lanugine. Per far risaltare la lucentezza naturale, pulire delicatamente la superficie con un panno in microfibra umido e poi con un panno di camoscio asciutto. Seguire sempre la trama dell'acciaio inossidabile.

**Modulo di controllo** Usare uno sgrassatore spray per rimuovere impronte digitali e macchie di alimenti. Per pulire il pannello spruzzare dapprima il detergente su un panno.

**NOTA IMPORTANTE:** Non spruzzare detergenti spray direttamente sul modulo di controllo.

**Filtri** Inserire filtri e relative coperture in lavastoviglie a circa 60° C o lavare a mano con detersivo biodegradabile.



## Risoluzione dei problemi

### FUNZIONAMENTO

Il sistema cappa di ventilazione non funziona.

- Verificare che l'elettricità sia presente.
- Verificare che interruttore dell'unità e interruttore generale di casa siano accesi.

### ASSISTENZA

- Per mantenere la qualità del vostro prodotto, contattare un centro autorizzato Wolf.
- Prima di contattare l'assistenza, individuare i numeri di modello e di serie dell'unità. Le cifre sono indicate sulla piastrina identificativa del prodotto. Consultare pagina 3 per la posizione dell'etichetta identificativa.
- Ai fini della garanzia sono inoltre necessari la data di installazione e il nome del rivenditore Wolf autorizzato presso cui è stato effettuato l'acquisto. Tale informazione dovrebbe essere registrata a pagina 2 della presente guida.

## Garanzia limitata internazionale dei prodotti Wolf Appliance

PER USO DOMESTICO

### GARANZIA COMPLETA DI DUE ANNI\*

Questa garanzia sui prodotti Wolf Appliance copre, fino a due anni dopo la data di installazione, tutte le parti e tutti i lavori di riparazione o sostituzione, in condizione di normale uso residenziale, di ogni parte del prodotto che si dimostri difettosa nei materiali o nella fabbricazione. Tutti i servizi di riparazione/manutenzione resi da Wolf, coperti dalla suddetta garanzia, devono essere eseguiti da centri autorizzati Wolf, se non diversamente specificato da Wolf Appliance, Inc. Il servizio di riparazione/manutenzione sarà fornito durante i regolari orari di lavoro.

### GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI

Per cinque anni dalla data di installazione originale, Wolf Appliance ripara o sostituisce le seguenti parti che rivelino difetti di materiale o manodopera: vassoi con griglia in acciaio, valvole del gas, vaschette, schede elettroniche di controllo e elementi riscaldanti elettrici. Se il proprietario utilizza un centro di assistenza certificato Wolf, il centro assistenza riparerà o sostituirà le summenzionate parti ed al proprietario spetteranno tutti gli altri costi, inclusa la manodopera. Se il proprietario si rivolge ad un centro assistenza non certificato, il proprietario dovrà contattare Wolf Appliance, Inc. (utilizzando le informazione che trova in basso) per ricevere le parti riparate o sostituite. Wolf Appliance non rimborserà il proprietario per parti ordinate presso un centro assistenza non certificato o altri.

Per maggiori informazioni sulla garanzia dei prodotti Wolf, contattate il vostro rivenditore autorizzato Wolf. Le garanzie devono osservare le leggi di tutti i paesi, stati, città, località.

\*L'acciaio inossidabile (porte, pannelli, maniglie, telaio del prodotto e le superfici interne) è coperto da una garanzia limitata di 60 giorni su parti e manodopera per difetti cosmetici.



Inhaltsverzeichnis

- 2 Sicherheitshinweise
- 3 Leistungsmerkmale der Randabsaugung
- 4 Bedienung der Randabsaugung
- 4 Empfehlungen zur Pflege
- 5 Fehlersuche
- 5 Wolf-Garantie

Kundendienst

Modell und Seriennummer finden Sie auf der beiliegenden Produktregistrierungskarte. Beide Nummern sind auch auf dem Produkttypenschild aufgeführt. Die Typenschildposition ist auf Seite 3 angegeben. Für Garantiezwecke benötigen Sie außerdem das Datum der Installation und den Namen Ihres Wolf-Vertragshändlers. Zeichnen Sie die nachstehenden Informationen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

SERVICEINFORMATIONEN
Modellnummer
Seriennummer
Datum der Installation
Name des zertifizierten Service
Nummer des zertifizierten Service
Vertragshändler
Händlernummer

Wichtiger Hinweis

Um eine möglichst sichere und effiziente Installation dieses Produkts zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Arten hervorgehobener Informationen in der gesamten Anleitung:

**WICHTIGER HINWEIS** hebt Informationen hervor, die besonders wichtig sind.

**VORSICHT** ist ein Hinweis auf eine Situation, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu geringfügigen Personen- oder Sachschäden führen kann.

**ACHTUNG** weist auf eine Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

WICHTIGE ANWEISUNGEN

DIESE ANWEISUNGEN LESEN UND AUFBEWAHREN

- Lesen Sie diese Bedienungs- und Pflegeanleitung sorgfältig, bevor Sie Ihre neue Randabsaugung benutzen, um der Gefahr von Brand, Stromschlag oder Personenschäden vorzubeugen.
- Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Installation und Wartung. Dieses Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann ordnungsgemäß angeschlossen und geerdet werden.
- Der Service während der Garantiezeit ist von einem zugelassenen Wolf-Kundendienstzentrum durchzuführen.
- Die Installationsarbeiten und elektrische Verdrahtung müssen von qualifizierten Personen und in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Standards, einschließlich der Brandschutzvorschriften und -standards bei Bauarbeiten, durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen/Kenntnissen zu verwenden, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder erhalten Anweisungen für die Verwendung.

## WICHTIGE ANWEISUNGEN

### ⚠ ACHTUNG

**UM DER GEFAHR VON BRAND, STROMSCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN VORZUBEUGEN, MUSS FOLGENDES BEACHTET WERDEN:**

- a) Verwenden Sie dieses Gerät nur in der vom Hersteller beabsichtigten Weise. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller.
- b) Vor der Durchführung von Instandhaltungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät muss die Stromzufuhr am Schaltkasten ausgeschaltet und die Stromzufuhr abgesperrt werden, damit der Strom nicht versehentlich eingeschaltet werden kann. Wenn die Stromzufuhr nicht abgesperrt werden kann, muss ein auffälliges Warnschild am Schaltkasten angebracht werden.

### ⚠ VORSICHT

Nur für den allgemeinen Entlüftungsgebrauch. Nicht zum Absaugen von gefährlichen oder explosiven Stoffen oder Dämpfen verwenden.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Zur ordnungsgemäßen Verbrennung und Absaugung von Gasen durch den Abzugsschacht (Schornstein) bei Verbrennungsanlagen wird eine ausreichende Luftzufuhr benötigt, um eine Rauchgasexplosion zu vermeiden.
- Es muss für eine ausreichende Entlüftung des Raums gesorgt werden, wenn die Dunstabzugshaube zur gleichen Zeit wie mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebene Geräte verwendet wird.
- Einen Ventilator nicht betreiben, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Entsorgen Sie den Ventilator oder schicken Sie ihn an ein autorisiertes Kundendienstzentrum zwecks Prüfung und/oder Reparatur.
- Dieses Gerät muss geerdet werden.
- Abzugsschachtventilatoren müssen stets nach außen hin entlüften.
- Um das Brandrisiko zu verringern, nur Stahlrohre verwenden.
- Diese Randabsaugung nicht so installieren, dass sich der Aktivierungsschalter direkt hinter einem Brenner oder Element befindet. Der Mindestabstand zwischen Schalter und Brennerkante sollte 102 mm betragen.
- Während der Verwendung dieses Geräts keine lose oder herabhängende Kleidung tragen. Sie kann sich an Brennern oder Elementen auf der Kochmulde entzünden.
- Kinder sollten nie allein oder unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn dieses Gerät in Gebrauch ist.
- Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht gemäß den Anweisungen durchgeführt wird.

## WICHTIGE ANWEISUNGEN

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Keine Teile dieses Geräts reparieren oder ersetzen, wenn dies nicht ausdrücklich in dieser Anleitung empfohlen wird. Alle anderen Instandhaltungsarbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.
- Um Schäden an Motorlagern und Geräusche oder unsymmetrische Laufräder zu vermeiden, Spray für Trockenbauwand, Baustaub usw. vom Elektrokasten des Geräts fern halten.
- Beim Schneiden oder Bohren in Wand oder Decke darauf achten, dass keine Elektrokabel oder sonstige verdeckte Versorgungsleitungen beschädigt werden.
- Bitte das Etikett mit den technischen Daten auf der Abzugshaube lesen, das weitere Informationen und Anforderungen enthält.

#### ⚠ VORSICHT

Um das Brandrisiko zu reduzieren und die Luft ordnungsgemäß abzusaugen, muss sichergestellt werden, dass die Luft nach außen geleitet wird. Abgesaugte Luft darf auf keinen Fall in Räume innerhalb von Wänden oder Decken oder in Speicher, Kriechkeller oder Garagen geleitet werden.

#### ⚠ ACHTUNG

#### ZUR REDUZIERUNG DES RISIKOS VON BRENNENDEM FETT AUF DER KOCHMULDE BEACHTEN SIE FOLGENDES:

- a) Kochfelder auf keinen Fall unbeaufsichtigt auf hohen Einstellungen stehen lassen. Überlaufende Flüssigkeiten erzeugen Rauch und verschüttete Fette, die sich entzünden können. Öl langsam auf niedriger oder mittlerer Einstellung erhitzen.
- b) Die Haube immer einschalten, wenn bei starker Hitze gekocht bzw. wenn Speisen flambiert werden (d. h. Crepes Suzette, flambierte Kirschen, flambierte Fleischgerichte).
- c) Entlüftungsventilatoren häufig reinigen. An Ventilator oder Filter sollte sich kein Fett ansammeln.
- d) Einen Topf der richtigen Größe verwenden. Stets darauf achten, dass das Kochgeschirr für die Größe des Oberflächenelements geeignet ist.

#### ⚠ ACHTUNG

Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden während des Gebrauchs heiß.

## WICHTIGE ANWEISUNGEN

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

#### ⚠ ACHTUNG

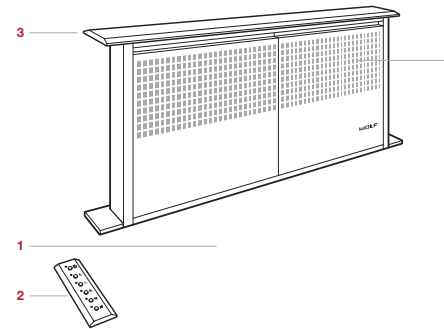
**ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN DURCH BRENNENDES FETT AUF DEM HERD BEACHTEN SIE FOLGENDES\*:**

- a) **FLAMMEN** mit einem passenden Deckel, Backblech oder anderem Blech aus Metall **ERSTICKEN**, dann Brenner ausschalten. **ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE SICH NICHT VERBRENNEN**. Wenn die Flammen nicht sofort erlöschen, **VERLASSEN SIE DEN RAUM UND RUFEN SIE DIE FEUERWEHR**.
- b) **NIEMALS EINEN BRENNENDEN TOPF ANFASSEN** – es besteht Verbrennungsgefahr.
- c) **KEIN WASSER VERWENDEN** – auch keine nassen Lappen oder Handtücher – da ansonsten eine heftige Dampfexplosion entsteht.
- d) Benutzen Sie einen Feuerlöscher **NUR**:
  - 1) wenn Sie einen Feuerlöscher der Klasse ABC haben und wissen, wie er zu bedienen ist.
  - 2) wenn das Feuer klein und auf den Bereich begrenzt ist, in dem es ausgebrochen ist.
  - 3) wenn die Feuerwehr gerufen wird.
  - 4) wenn Sie das Feuer mit dem Rücken zum Ausgang bekämpfen können.

\*Basierend auf den von der NFPA veröffentlichten „Tipps zur Brandsicherheit in der Küche“.

#### Leistungsmerkmale der Randabsaugung

LEISTUNGSMERKMAL	
1	Produkttypenschild (unter Arbeitsplatte)
2	Entfernt montiertes Steuermodul
3	Obere Abdeckung
4	Filter und Filterabdeckung



Randabsaugung (Modell ICBDD36).






#### Erste Schritte

Sie können es sicher kaum abwarten, mit dem Kochen zu beginnen. Nehmen Sie sich aber dennoch die Zeit, um diese Bedienungs- und Pflegeanleitung zu lesen. Egal ob Sie nur gelegentlich kochen oder ein erfahrener Koch sind, Sie sollten sich mit sicheren Arbeitspraktiken, den besonderen Merkmalen sowie unseren Empfehlungen für die Bedienung und Pflege Ihres Randabsaugungssystem von Wolf vertraut machen.

Um sicherzustellen, dass alle Ölrückstände vom Herstellungsprozess entfernt werden, die Randabsaugung vor der Verwendung gründlich mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel reinigen. Anschließend mit einem weichen Tuch abwischen und trocknen. Siehe Empfehlungen für die Pflege auf Seite 4.


## Bedienung der Randabsaugung

### STEUERMODUL


- 1 Zur Aktivierung der Randabsaugung von Wolf die Taste  drücken. Der Abzug der Randabsaugung wird angehoben, und das Gebläse schaltet sich automatisch bei niedriger Geschwindigkeit ein. Siehe Abbildung unten.
- 2 Zur Einstellung der Geschwindigkeit des Gebläses die Taste ,  oder  drücken. Die entsprechende LED leuchtet und gibt die Gebläseeinstellung an.
- 3 Zur Einleitung des Verstärkungsmodus, die Taste  5 Sekunden lang drücken und gedrückt halten. Der Verstärkungsmodus erhöht den Luftstrom um ca. 20 % über die hohe Einstellung, ist allerdings auf 10 Minuten begrenzt. Nach 10 Minuten wechselt das Gebläse automatisch auf die hohe Einstellung.


### VERZÖGERUNGSFUNKTION

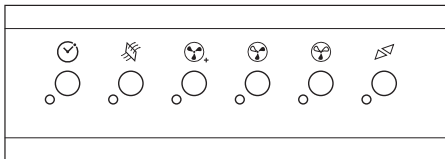
Mit der Verzögerungsfunktion wird der Gebläsebetrieb ca. fünf Minuten lang nach der Verwendung fortgesetzt und dann automatisch abgeschaltet.

Wenn das Gebläse bei hoher oder mittlerer Geschwindigkeit arbeitet, wechselt es für fünf Minuten in die nächstniedrigere Einstellung, bevor es sich ausschaltet. Der Abzug bleibt angehoben, bis die Taste  gedrückt wird.

### FILTERANZEIGE







Nach einer Betriebszeit von ca. 30 Stunden leuchtet die  LED, um darauf hinzuweisen, dass die Filter gereinigt werden müssen. Siehe Empfehlungen für die Pflege auf Seite 4.

Um die Filteranzeige zurückzusetzen, die Taste  drücken. Siehe Abbildung unten.



Steuermodul.

### STEUERMODULTASTEN

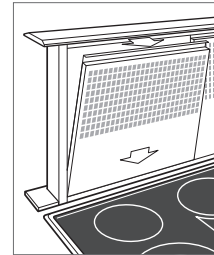
	VERZÖGERUNG		MITTEL
	FILTER		NIEDRIG
	HOCH+		AUF/AB

## Ausbauen der Filter

Zum Herausnehmen der Filter auf den Filter drücken und ihn gleichzeitig nach vorne und von der Randabsaugung wegziehen. Siehe Abbildung unten. Beim Wiedereinbauen das Verfahren in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Die Filter sind spülmaschinenfest. Siehe Empfehlungen für die Pflege auf Seite 4.

**WICHTIGER HINWEIS:** Die Randabsaugung darf nicht ohne Filter betrieben werden.



Ausbauen der Filter.

## Empfehlungen zur Pflege

### REINIGUNG

<b>Edelstahl</b>	Einen nicht scheuernden Edelstahlreiniger verwenden und mit einem weichen, fusselfreien Tuch auftragen. Einen natürlichen Glanz erzielen Sie, indem Sie die Oberfläche mit einem feuchten Mikrofasertuch, dann mit einem trockenen Polierleder leicht abwischen. Stets in Richtung der Maserung des Edelstahls arbeiten.
<b>Steuermodul</b>	Fingerabdrücke und Verschmutzungen durch Essreste mit einem Entfettungsspray entfernen. Zuerst auf ein Tuch sprühen, bevor Sie die Platte abwischen. <b>WICHTIGER HINWEIS:</b> Reinigungsmittel nicht auf das Steuermodul sprühen.
<b>Filter</b>	Filter und Filterabdeckungen bei ca. 160 °C in der Geschirrspülmaschine oder mit der Hand spülen. Dabei ein biologisch abbaubares Spülmittel verwenden.

## Fehlersuche

### BEDIENUNG

Das Randabsaugungssystem funktioniert nicht.

- Sicherstellen, dass der Strom eingeschaltet ist.
- Sicherstellen, dass die Stromzufuhr zum Gerät und der Schutzschalter im Haus eingeschaltet sind.

### SERVICE

- Halten Sie die in Ihr Produkt integrierte Qualität aufrecht, indem Sie sich an ein zugelassenes Wolf-Kundendienstzentrum wenden.
- Wenn Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen, benötigen Sie die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts. Beide Nummern sind auf dem Produkttypenschild aufgeführt. Die Typenschildposition ist auf Seite 3 angegeben.
- Für Garantiezwecke benötigen Sie außerdem das Datum der Installation und den Namen Ihres Wolf-Vertragshändlers. Diese Informationen sollten auf Seite 2 dieser Anleitung aufgezeichnet werden.

## Wolf Appliance International – Eingeschränkte Garantie

NICHT ZUM GEWERBLICHEN GEBRAUCH

### VOLLSTÄNDIGE ZWEIJAHRESGARANTIE\*

Ab dem Datum der ersten Installation deckt diese Produktgarantie von Wolf Appliance für die Dauer von zwei Jahren alle Teile und Lohnkosten für die Reparatur oder den Austausch von Teilen des Produktes ab, an dem bei normalem, nicht-gewerblichem Gebrauch Material- oder Verarbeitungsmängel festgestellt wurden. Alle von Wolf Appliance im Rahmen der vorstehenden Garantie erbrachten Leistungen müssen, wenn von Wolf Appliance, Inc. nicht anderweitig festgelegt, von einem zugelassenen Wolf-Kundendienstzentrum erbracht werden. Die Leistungen werden zu den normalen Geschäftszeiten erbracht.

### EINGESCHRÄNKTE FÜNF-JAHRES-GARANTIE

Ab dem Datum der ersten Installation repariert oder ersetzt Wolf Appliance fünf Jahre lang die folgenden Teile, bei welchen Material- oder Verarbeitungsmängel festgestellt wurden: Brikketschalen aus Edelstahl, Gasventile, Auffangwannen, elektronische Steuerplatinen und elektrische Heizelemente. Wenn der Eigentümer ein zugelassenes Wolf-Kundendienstzentrum verwendet, führt der Serviceanbieter die Reparaturarbeiten oder den Ersatz dieser Teile aus, wobei der Eigentümer für alle anderen Kosten aufkommt, einschließlich Arbeitskosten. Wenn der Eigentümer einen nicht zugelassenen Serviceanbieter verwendet, muss sich der Eigentümer mit Wolf Appliance, Inc. (anhand der nachstehenden Informationen) in Verbindung setzen, um reparierte oder Ersatzteile zu erhalten. Wolf Appliance erstattet dem Eigentümer keine Kosten für Teile, die von einem nicht zugelassenen Servicezentrum oder anderen Quellen erworben wurden.

Weitere Informationen zur Produktgarantie von Wolf erhalten Sie von Ihrem Wolf-Vertragshändler. Die Garantien müssen allen Landes-, Bundes-, Orts- und lokalen Vorschriften entsprechen.

\*Für Edelstahl (Türen, Bleche, Griffe, Produktrahmen und Innenflächen) gilt eine eingeschränkte Garantie von 60 Tagen für Teile und Lohnkosten zur Behebung von Schönheitsfehlern.



## Inhoud

- 2 Veiligheidsmaatregelen
- 3 Eigenschappen afzuigtafel
- 4 Werking afzuigtafel
- 4 Aanbevelingen voor onderhoud
- 5 Probleemoplossing
- 5 Wolf-garantie

## Klantenservice

Het model en serienummer staan op de bijgesloten productregistratiekaart. Beide nummers staan ook op het producttypeplaatje. Zie pagina 3 voor locatie typeplaatje. Voor de garantie moet ook de installatiedatum en de naam van uw erkende Wolf-dealer bekend zijn. Noteer die gegevens hieronder.

**SERVICE-INFORMATIE**

Modelnummer	_____
Serienummer	_____
Installatiedatum	_____
Naam gecertificeerde service	_____
Nummer gecertificeerde service	_____
Erkende dealer	_____
Dealernummer	_____

## Belangrijke opmerking

Let voor een veilige en efficiënte installatie en bediening van dit product op de volgende soorten aanduidingen in deze handleiding:

**BELANGRIJK** duidt op informatie van bijzonder belang.

**VOORZICHTIG** duidt op een situatie waar licht letsel of schade kan optreden als instructies niet worden gevolgd.

**WAARSCHUWING** duidt op gevaar voor ernstig letsel of overlijden als de voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd.

## BELANGRIJKE INSTRUCTIES

## LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

- Lees deze handleiding voor gebruik en onderhoud zorgvuldig voordat u uw nieuwe afzuigtafelventilatie gebruikt om risico op brand, elektrische schokken of letsel te verminderen.
- Zorg voor een goede installatie en onderhoudsvoorziening. Dit toestel moet naar behoren worden geïnstalleerd en geaard door een gekwalificeerde technicus.
- Garantie-onderhoud moet worden uitgevoerd door een door Wolf-fabriek erkende service.
- De installatie en de elektrische bedrading moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en volgens alle geldende voorschriften en normen, met inbegrip van brandwerende constructiecodes en -normen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder begeleiding of na onderricht.



## BELANGRIJKE INSTRUCTIES

### ⚠ WAARSCHUWING

**OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PERSOONLIJK LETSEL TE VERMINDEREN, LET OP HET VOLGENDE:**

- A)** Gebruik dit apparaat alleen op de door de fabrikant bedoelde manier. Neem bij vragen contact op met de fabrikant.
- B)** Haal voordat u het apparaat onderhoudt of reinigt de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom uit op het servicepaneel en vergrendel de voedingsschakelaar om te voorkomen dat de stroom per ongeluk wordt ingeschakeld. Als de voedingsschakelaar niet kan worden vergrendeld, bevestig dan een duidelijke waarschuwingsvoorziening zoals een label aan het servicepaneel.

### ⚠ VOORZICHTIG

Alleen voor algemene ventilatie. Niet gebruiken om gevaarlijke of explosieve stoffen en dampen af te voeren.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Voor een goede verbranding en afvoer van gassen door het rookkanaal (schoorsteen) is voldoende lucht nodig om backdraft te voorkomen.
- De kamer moet afdoende worden geventileerd als de afzuigkap op hetzelfde moment wordt gebruikt als toestellen gas of andere brandstoffen verbranden.
- Gebruik geen ventilator met een beschadigd snoer of stekker. Gooi de ventilator weg of breng naar een erkende onderhoudsdienst voor onderzoek en/of reparatie.
- Dit apparaat moet worden geaard.
- Geleide ventilators moeten altijd naar de buitenlucht worden afgevoerd.
- Gebruik alleen metalen leidingen om het risico op brand te verkleinen.
- Installeer deze afzuigtafel niet met de schakelaar direct achter een brander of element. De minimumafstand tussen de schakelaar en de rand van de brander moet 102 mm zijn.
- Draag geen wijde of loshangende kleding tijdens het bedienen van dit toestel. Deze kan vlam vatten door branders of elementen op de kookplaat.
- Laat kinderen niet alleen of zonder toezicht in de ruimte waar dit toestel wordt gebruikt.
- Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de instructies wordt uitgevoerd.

## BELANGRIJKE INSTRUCTIES

### ALGEMENE VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Repareer of vervang geen onderdelen van dit apparaat, tenzij dat in deze gids expliciet wordt aanbevolen. Al het andere onderhoud moet door een gekwalificeerde technicien worden uitgevoerd.
- Zorg om schade aan de motorlagers en luidruchtige of instabiele waaiers te voorkomen, dat gipsplaatspray, bouwstof, enz niet op het apparaat terecht komen.
- Zorg dat bij het zagen of boren in de muur of het plafond, geen elektrische bedrading of andere verborgen voorzieningen worden beschadigd.
- Zie het label met specificaties op de afzuigkap voor meer informatie en vereisten.

#### ⚠ VOORZICHTIG

Zorg om het risico op brand te verminderen en om de lucht goed af te voeren, dat de lucht naar buiten wordt geleid. Voer de lucht niet af naar ruimten binnen muren of naar de zolder, kruipruimtes of garages.

#### ⚠ WAARSCHUWING

##### OM HET RISICO VAN EEN FORNUISBRAND TE VOORKOMEN:

- A) Laat fornuizen nooit zonder toezicht ingeschakeld staan op een hoge instelling. Overkokende olie en vet kan gaan roken en vlam vatten. Verhit olie langzaam op een lage of matige stand.
- b) Zet de afzuigkap altijd aan als u op hoog vuur kookt of als u een gerecht flambeert (zoals crêpes suzette, enz).
- c) Reinig de waaiers van de ventilator regelmatig. Er mag zich geen vet ophopen op de ventilator of filter.
- D) Gebruik pannen met de juiste omvang. Gebruik altijd pannen die geschikt zijn voor de grootte van oppervlakte-element.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Het apparaat en de toegankelijke delen worden heet tijdens gebruik.

## BELANGRIJKE INSTRUCTIES

### ALGEMENE VEILIGHEIDSMATREGELEN

#### ⚠ WAARSCHUWING

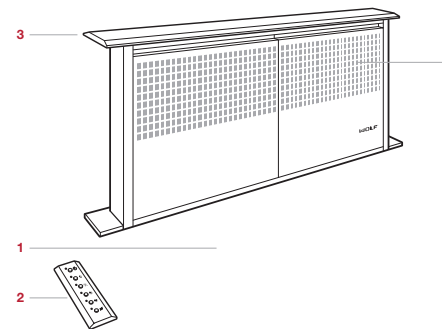
#### OM HET RISICO VAN LETSEL BIJ EEN FORNUISBRAND TE VOORKOMEN:

- A) DOOF VLAMMEN** met een goed afsluitend deksel, bakplaat of metalen plaat, schakel dan de brander uit. **ZORG DAT U GEEN BRANDWONDEN OPLOOPT.** Als de vlammen niet onmiddellijk uitgaan, **VERLAAT DAN HET GEBIED EN BEL DE BRANDWEER.**
- b) PAK NOOIT EEN BRANDENDE PAN OP:** u kunt zich branden.
- c) GEBRUIK GÉÉN WATER,** ook geen natte thee- of handdoeken - dit leidt tot een gevaarlijke stoomexplosie.
- d) Gebruik ALLEEN een brandblusser als:**
- 1) U weet dat u een ABC-klasse blusser hebt, en u al weet hoe die moet worden bediend.
  - 2) De brand klein is en beperkt blijft tot het gebied waar die is begonnen.
  - 3) De brandweer is gebeld.
  - 4) U de brand kunt blussen met uw rug naar een uitgang.

\*Ontleend aan “Keukenbrand veiligheidstips” gepubliceerd door NFPA.

#### Eigenschappen afzuigtafel

FUNCTIE	
1	Producttypeplaat (boven aanrecht)
2	Extern gemonteerde bedieningsmodule
3	Bovenste kap
4	Filter en filterkap



Afzuigtafel (model ICBDD36).

#### Aan de slag

Wij begrijpen dat u staat te popelen om te koken, maar neem eerst even de tijd om deze gebruiks- en onderhoudsgids te lezen. Of u een gelegheidskok of een echte chef bent, u zult er baat bij hebben om u vertrouwd te maken met de veiligheidspraktijken, de eigenschappen, de werking en de onderhoudsaanbevelingen van dit ventilatiesysteem voor afzuigtafels van Wolf.

Om te zorgen dat alle resterende olie uit het productieproces is verwijderd, reinig de afzuigtafel voor gebruik grondig met warm water en een mild schoonmaakmiddel. Spoel schoon en maak droog met een zachte doek. Raadpleeg de onderhoudstips op pagina 4.

## Werking afzuigtafel

### BEDIENINGSMODULE

- Om de afzuigtafel te activeren: druk op . De schoorsteen van de afzuigtafel komt omhoog en de ventilator wordt automatisch ingeschakeld op lage snelheid. Zie de afbeelding hieronder.
- Om de snelheid van de ventilator aan te passen, druk op , of op . De bijbehorende led-verlichting gaat branden om de instelling van de ventilator aan te geven.
- Voor boost: houd 5 seconden ingedrukt. Met boost wordt de luchtstroom met ongeveer 20% verhoogd, maar dit is beperkt tot 10 minuten. Na 10 minuten gaat de ventilator automatisch over op hoge snelheid.

### VERTRAGINGSFUNCTIE

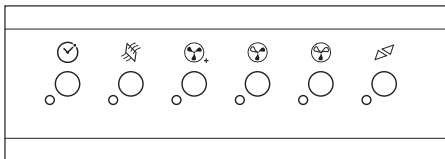
Met de vertragingfunctie blijft de ventilator nog ongeveer vijf minuten na gebruik doorwerken en wordt dan automatisch uitgeschakeld.

Als de ventilator op hoge of gemiddelde snelheid functioneerde, gaat de ventilator gedurende vijf minuten over op de volgende laagste instelling voordat hij wordt uitgeschakeld. De schoorsteen blijft omhoog staan totdat de knop wordt ingedrukt.

### FILTERINDICATOR

Na ongeveer 30 bedrijfsuren geeft de led-verlichting aan dat de filters moeten worden schoongemaakt. Raadpleeg de onderhoudstips op pagina 4.

Om de filterindicator te resetten: druk op de knop . Zie de afbeelding hieronder.



Bedieningsmodule

### KNOPPEN BEDIENINGSMODULE

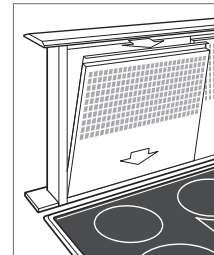
VERTRAGING	MEDIUM
FILTER	LAAG
HOOG+	BOVEN/BENEDEN

## Filter verwijderen

Om filters te verwijderen: druk de filter naar beneden en trek naar voren en weg van de afzuigtafel. Zie de afbeelding hieronder. Volg de omgekeerde procedure om de filters terug te plaatsen.

De filters zijn vaatwasmachinebestendig. Raadpleeg de onderhoudstips op pagina 4.

**BELANGRIJK:** Schakel de afzuigtafel niet in zonder filters.



Filter verwijderen

## Aanbevelingen voor onderhoud

### REINIGEN

<b>Roestvrij staal</b>	Gebruik een niet-schurend roestvrijstaal reinigingsmiddel en breng dit aan met een zachte, pluisvrije doek. Om de natuurlijke glans tevoorschijn te brengen, wrijft u het oppervlak licht in met een vochtige microvezeldoek gevolgd door een droge zeemleren lap. Wrijf altijd mee in de richting van de korrel van het roestvrij staal.
<b>Bedieningsmodule</b>	Sproei met ontvettingsmiddel om vingerafdrukken en voedselresten te verwijderen. Sproei op een doek voordat u het paneel reinigt. <b>BELANGRIJK:</b> Sproei geen reinigingsmiddel rechtstreeks op de bedieningsmodule.
<b>Filters</b>	Plaats filters en filterkappen in de vaatwasser bij ongeveer 160° C, of was met de hand af met een biologisch afbreekbaar reinigingsmiddel.

## Probleemoplossing

### BEDIENING

Ventilatiesysteem van de afzuigtafel werkt niet.

- Controleer of de stroom is ingeschakeld.
- Controleer of de elektrische stroom naar het apparaat en de stroomonderbreker zijn ingeschakeld.

### ONDERHOUD

- Handhaaf de kwaliteit die in uw product is ingebouwd door contact op te nemen met de erkende onderhoudsdienst van de Wolf-fabriek.
- Houd het model- en serienummer van uw product bij de hand bij het opnemen van contact. Beide nummers staan op het producttypeplaatje. Zie pagina 3 voor locatie typeplaatje.
- Voor de garantie moet ook de installatiedatum en de naam van uw erkende Wolf-dealer bekend zijn. Deze informatie moet op bladzijde 2 van deze handleiding worden genoteerd.

## Beperkte internationale garantie op Wolf Appliance

VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

### VOLLEDIGE GARANTIE VAN TWEE JAAR\*

Gedurende twee jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke installatie dekt deze productgarantie van Wolf Appliance alle onderdelen en arbeid die bij normaal huishoudelijk gebruik nodig zijn voor reparatie of vervanging van een deel van het product dat defect blijkt te zijn qua materiaal of vervaardiging. Alle onderhoud door Wolf Appliance onder de bovenstaande garantie moet door een door Wolf-fabriek erkende dienst worden uitgevoerd, tenzij anders aangegeven door Wolf Appliance, Inc. Het onderhoud wordt tijdens normale kantooruren uitgevoerd.

### BEPERKTE GARANTIE VAN VIJF JAAR

Gedurende vijf jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke installatie zal Wolf Appliance de volgende onderdelen repareren of vervangen die defect blijken te zijn qua materiaal of vervaardiging: gasbranders (behalve uiterlijk), elektrische verwarmingselementen, ventilatormotoren (ventilatiekappen), elektronische controleborden, magnetronbuizen en inductiegeneratoren. De onderdelen worden gratis gerepareerd of vervangen, waarbij de eigenaar betaalt voor alle andere kosten, inclusief arbeid. Alle onderhoud door Wolf Appliance onder de bovenstaande garantie moet door een door Wolf-fabriek erkende dienst worden uitgevoerd, tenzij anders aangegeven door Wolf Appliance, Inc. Het onderhoud wordt tijdens normale kantooruren uitgevoerd.

Voor meer informatie over de productgarantie van Wolf kunt u contact opnemen met uw dealer. Garanties moeten voldoen aan alle verordeningen op landelijk, provinciaal en gemeentelijk niveau.

\*Roestvrij staal (deuren, panelen, handgrepen, productframes en inwendige oppervlakken) worden gedekt door een beperkte garantie voor cosmetische defecten op onderdelen en arbeid van 60 dagen.



## 目录

- 2 安全注意事项
- 3 下吸式特点
- 4 下吸式操作
- 4 保养建议
- 5 故障排除
- 5 Wolf质保

## 客户服务

型号和序列号均打印在随附的产品注册卡上。这两个编号同样列于产品铭牌上。铭牌位置参见第3页。出于质保目的，您还需要知悉安装日期和授权的Wolf经销商名称。记录以下信息，以供日后参考。

服务信息
型号
序列号
安装日期
经认证的服务部门名称
经认证的服务部门号码
授权经销商
经销商号码

## 重要提示

为确保尽可能安全高效地安装和操作本产品，请注意本指南中以下突出显示的信息类型：

**重要提示**突出显示尤为重要的信息。

**注意**表示如果不遵守说明，可能会导致轻微的人身伤害或产品损坏的情况。

**警告**表示如果不遵守注意事项，可能会导致严重伤害或死亡的危险。

## 重要说明

### 请阅读并保存此类指南

- 在使用新的下吸式通风设备之前，请仔细阅读本使用与保养指南，以降低火灾、触电或人身伤害的危险。
- 确保正确安装和维修。本产品必须由合格的技术人员正确安装和接地（接地线）。
- 必须由Wolf工厂认证的服务部门执行质保服务。
- 必须由专业人员根据所有适用的规范和标准完成安装工程和电气接线作业，包括建筑防火等级规范和标准。
- 除非已接受监督或指导，否则，儿童或身体、感觉或心理能力降低或缺乏经验和知识的人员不得使用本产品。

## 重要说明

### ⚠ 警告

为了减少火灾、触电或人身伤害的危险，请遵守以下原则：

- a) 仅应按照制造商规定的方式使用本单元。如果您有任何疑问，请与制造商联系。
- b) 在维修或清洁设备之前，请拔下设备插头或在维修面板上关闭电源，同时锁定服务断开装置，以防止意外接通电源。如果无法锁定维修断开装置，请将醒目的警告装置（如标志）牢固地固定在维修面板上。

### ⚠ 注意

仅供一般通风使用。请勿用于排放危险或易爆物质和蒸气。

## 一般安全注意事项

- 为实现有效燃烧并通过燃料燃烧设备的烟道（烟囱）排放气体，应提供足够的空气以防止发生倒流。
- 当抽油烟机同时用于燃烧气体或其他燃料的设备时，房间内应充分通风。
- 请勿操作电源线或插头已损坏的任何风扇。丢弃风扇，或将其返回授权的维修机构进行检查和/或维修。
- 本产品必须接地（接地线）。
- 通道风扇应始终向室外气。
- 为了降低发生火灾的危险，仅可使用不锈钢通风管道。
- 安装该下吸式通风设备时，启动开关不得直接位于燃烧器或元件后面。开关与燃烧器边缘之间的距离至少应为102 mm。
- 操作本设备时，请勿穿戴宽松的衣服或挂装。此类服装可能被燃烧器或灶具上的元件点燃。
- 不得将单独或无人看管的儿童留在使用本产品的区域。
- 如果未按照说明进行清洁，则存在火灾风险。

## 重要说明

### 一般安全注意事项

- 请勿修理或更换本设备的任何部件，除非本指南特别推荐。应由专业技术人员执行所有其他服务。
- 为避免电机轴承损坏和噪音或叶轮失衡，干式墙面喷剂、施工扬尘等应远离动力装置。
- 当切割或钻入墙壁或天花板时，不要损坏电线或其他隐藏的实用设施。
- 如需获得更多信息和要求，请阅读通风罩上的规格标签。

### ⚠ 注意

为了降低发生火灾的危险并正常排气，一定要通过管道将废气排放到室外。切勿将废气排入墙壁或天花板内的空间，或排入阁楼、狭窄空间或车库中。

### ⚠ 警告

为降低灶台滑脂发生火灾的危险：

- a) 在高设置下，应有专人看管表面单元。沸溢会导致可能点燃的烟气和油脂沸液。在低或中等设置下慢慢加热油。
- b) 当在高温下烹饪或烹饪食物（即Crepes Suzette、Cherries Jubilee、Peppercorn Beef Flambé）时，务必打开通风罩。
- c) 应经常清洁通风扇。严禁油脂积聚在风扇或过滤器上。
- d) 使用合适大小的平底锅。始终使用适合表面装置大小的炊具。

### ⚠ 警告

设备及其可触及部件在使用过程中会变热。



## 重要说明

### 一般安全注意事项

#### 警告

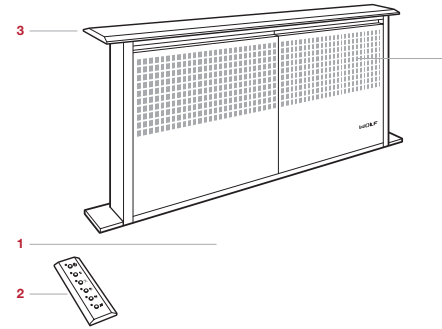
为降低灶台顶部火焰对人员造成伤害的危险, 请遵守以下原则\*:

- a) 使用紧密贴合的盖子、烘烤板或金属托盘闷熄火焰, 然后关闭燃烧器。应注意防止烫伤。  
如果火焰未立即熄灭, 应撤离并呼叫消防部门。
- b) 切勿端起冒火的锅 - 您可能会被烧伤。
- c) 切勿使用水 (包括湿的抹布或毛巾) 灭火 - 将导致剧烈的蒸汽爆炸。
- d) 仅可在以下情况下使用灭火器:
  - 1) 您知道您有ABC类灭火器, 并且了解如何操作。
  - 2) 火势很小并局限于最初起火的区域。
  - 3) 正在呼叫消防部门。
  - 4) 您可以背对出口灭火。

\*基于NFPA发布的“厨房火灾安全提示”。

### 下吸式通风设备特点

特点	
1	产品铭牌 (台面底部)
2	远程安装控制模块
3	顶盖
4	过滤器和过滤器盖



下吸式通风设备 (型号ICBDD36)。






### 入门指南

我们知道您迫不及待地想要动手烹饪, 但在开始之前, 请花些时间阅读本使用与保养指南。无论您是临时的还是专业的厨师, 熟悉Wolf下吸式通风系统的安全守则、功能、操作和保养建议都会令您受益匪浅。

为确保除去制作过程中的所有残留油渍, 使用前请用热水和温和的清洁剂彻底清洁该下吸式通风设备。冲洗并用软布擦干。参见第4页的维护建议。


## 下吸式通风设备操作

### 控制模块


- 1 要启动下吸式通风设备，请按  按钮。下吸式通风烟囱将升高，鼓风机自动开启至低速。请参见下图。
- 2 要调节鼓风机速度，请按 、 或  按钮。相应的LED将亮起，以指示鼓风机设置。
- 3 要启动升压模式，请按住  按钮5秒钟。升压使气流增加高约20%，但限制为10分钟。10分钟后，鼓风机将自动转换为高速。


### 延迟功能

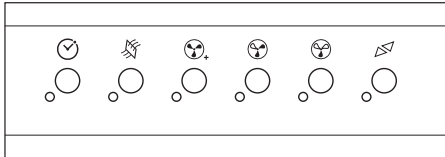
延迟功能允许在鼓风机使用后继续操作约五分钟，然后自动关闭。

如果鼓风机以高速或中速运行，则鼓风机在关闭前将转换到下一最低设置五分钟。烟囱将保持运行，直至按下  按钮。

### 过滤器指示灯

大约运行30小时后， LED将亮起，指示需清洁过滤器。参见第4页的保养建议。

要重置过滤器指示灯，请按下  按钮。请参见下图。



控制模块。

### 控制模块按钮

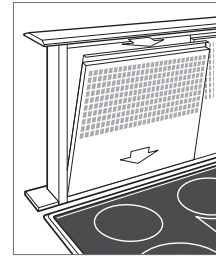


## 过滤器拆卸

要卸下过滤器，请向下推动同时向前拉动过滤器，并从下吸式通风设备上卸下。请参见下图。按相反步骤重新安装。

过滤器可放入洗碗机清洗。参见第4页的保养建议。

**重要提示：**切勿在未安装过滤器的情况下操作下吸式通风设备。



过滤器拆卸。

## 维护建议

### 清洁

不锈钢	使用非腐蚀性的不锈钢清洁剂和无线软布清洁。为了产生自然光泽，先用蘸水的超细纤维布轻轻擦拭煎盘，然后用打光鹿皮擦干。始终沿着不锈钢的纹理方向擦拭。
控制模块	使用喷雾脱脂剂清除指纹和食物污垢。在擦拭面板之前喷洒在抹布上。 <b>重要提示：</b> 切勿将清洁剂直接喷洒在控制模块上。
过滤器	将过滤器和过滤器盖放入洗碗机中约160°C，或使用可生物降解的洗涤剂手洗。

## 故障排除

### 操作

下吸式通风系统不工作。

- 确认电源已打开。
- 确认单元和家中断路器的电源已打开。

### 服务

- 与Wolf工厂认证的服务部门联系, 以保证产品的内在质量。
- 在联系服务部门时, 您需要提供产品的型号和序列号。这两个编号都列在产品铭牌上。铭牌位置参见第3页。
- 出于质保目的, 您还需要提供安装日期和经授权的Wolf经销商名称。此信息应记录在本指南的第2页中。

## Wolf Appliance国际有限质保

供住宅使用

### 两年质保\*

自最初安装之日起两年, 在正常住宅使用的情况下, 证明在材料或工艺方面存在缺陷的产品的任何部分的维修或更换的所有零部件和人工均包含在Wolf Appliance产品质保范围内。除非Wolf Appliance, Inc.另有规定, Wolf Appliance根据上述质保条款提供的所有服务必须由Wolf工厂认证的服务部门执行, 我们将在正常营业时间内提供服务。

### 五年有限质保

从最初安装之日起五年内, Wolf Appliance将维修或更换以下在材料或工艺方面存在缺陷的部件: 不锈钢压块托盘、气阀、集油盘、电子控制板和电加热元件。如果物主使用Wolf工厂认证的服务, 该服务提供者将修理或更换这些部件, 但物主需支付包括人工费在内的所有其他费用。如果物主使用非认证服务, 则物主必须联络Wolf Appliance, Inc. (使用以下信息), 以获得修理或更换用部件。Wolf Appliance不报销物主从非认证服务机构或其他来源购买的部件所产生的费用。

有关Wolf产品质保的更多信息, 请与授权的Wolf经销商联系。质保必须遵守所有国家、州、城市、地方法规和/或法令。

\*有限的60天零件和人工质保涵盖不锈钢(门、面板、把手、产品框架和内表面)的外观缺陷。





WOLF APPLIANCE, INC. P.O. BOX 44848 MADISON, WI 53744 WOLFAPPLIANCE.COM 800.222.7820

9032355 REV-A

7/2019

